



## I. HOW TO USE YOUR BINOCULAR:

### A. IDP ADJUSTMENT

Set the interpupillary distance by grasping the body and bending it until you can see one circle of view. The setting for your eyes will be indicated on the IPD Scale. (Note the scale setting for later use.)

### B. FOCUSING

1. Close your right eye and sight an object with your left eye. Focus the binocular by rotating the center focus wheel until the image is sharp and clear.
2. Open your right eye and close your left eye. Rotate the right eyepiece until the object sighted is sharp and clear. (Note the setting of the diopter scale for later use.)
3. Both sides (eyes) are now in focus and you will need to use only the center focus wheel to focus on the other objects.

### C. RUBBER FOLD-DOWN EYE CUPS

Fold down for use with eyeglasses and fold up for use without eyeglasses. They provide comfort and promote viewing ease.

## II. HOW TO CARE FOR YOUR BINOCULAR:

- A. Keep the lens covers (that come with your binocular, except compact type) on the lenses when binocular is not in use.
- B. When wiping the lenses, use the lens cloth that comes with the binocular, or a soft, lintless cloth.
- C. To remove any remaining dirt or smudges, add one or two drops of isopropyl alcohol to the cloth.
- D. Store your binocular in a moisture-free area.

## III. VERY IMPORTANT:

Never attempt to clean your binocular internally or try to take it apart.

### CAUTION!

Viewing the sun can cause permanent eye damage. Do not view the sun with this binocular or even with the naked eye.

## I. WIE BENUTZEN SIE IHR FERNGLAS:

### A. PO-EINSTELLUNG (AUGENABSTAND)

Halten Sie Ihr Fernglas mit beiden Händen und bewegen es so, dass Sie nur einen Kreis im Blickfeld haben. Die Einstellung für Ihre Augen ist auf der PD-Skala (IPD Scale) am Mitteltrieb zu sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Benutzung.

## B. FEINEINSTELLUNG

1. Schliessen Sie das rechte Auge, und beobachten Sie das Objekt nur mit dem linken Auge. Stellen Sie das Fernglas durch Bewegung des Mitteltriebs so ein, dass Sie ein scharfes und klares Bild sehen.
2. Öffnen Sie das rechte Auge und schliessen das linke. Drehen Sie das rechte Okular, bis Sie das Objekt scharf und klar sehen. Merken Sie sich die Einstellung der Dioptrieskala (Diopterskala) für spätere Beobachtungen.
3. Beide Fernglasseiten sind jetzt scharf eingestellt, und Sie brauchen nur den Mitteltrieb zu benutzen, um Beobachtungsgegenstände in verschiedener Entfernung scharf einzustellen.

## C. GUMMIAUGENMUSCHELN (FOLDED EYE CUP)

Diese sind für Brillenträger gedacht und sollten bei Beobachtung mit Brille heruntergeklappt werden. Dies erleichtert die Beobachtung und vergrößert das Gesichtsfeld.

## II. PFLEGE IHRES FERNGLASES:

- A. Ihr Fernglas (mit Ausnahme der Kompakten Taschenmodelle) wird mit Staubschutzkappen geliefert. Decken Sie hiermit Ihr Fernglas ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- B. Wenn Sie die Linsen reinigen, benutzen Sie hierzu nur das Reinigungstuch, welches mit dem Fernglas geliefert wird, oder ein weiches fadenloses Tuch.
- C. Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem isopropyl Alkohol.

## III. SEHR WICHTIG!

Nehmen Sie niemals Ihr Fernglas zur Reinigung auseinander.

### VORSICHT!

Das Anschauen der Sonne kann dauernden Schaden an den Augen verursachen. Sehen Sie weder mit diesem Fernglas noch mit dem blossen Auge direkt in die Sonne.

## VERREKIJKER HANDLEIDING

## I. HOE GEBRUIKT U UW VERREKIJKER:

### A. PD-INSTELLING (OOGAFSTAND):

Houd uw verrekijker met beide handen vast en buig hem zodanig, dat u slechts één cirkel ziet. De instelling voor uw ogen is te zien op de schaalverdeling (IPD Scale) van de scherpstelling in het midden. Onthoud deze instelling voor later gebruik.

### B. SCHERPSTELLEN:

1. Sluit uw rechter oog en kijk alleen met uw linker oog naar een voorwerp. Stel de verrekijker nu zo in, door het bewegen van de middelste scherpstelknop, dat u een helder en scherp beeld ziet.
2. Open nu het rechter oog en sluit het linker. Draai aan het rechter oculair, tot u het voorwerp helder en scherp ziet. Onthoudt ook nu de instelling van de dioptrie schaalverdeling (Diopter Scale) voor later gebruik.
3. Beide zijden van de verrekijker zijn nu scherpgesteld, en u hoeft nu alleen de middelste scherpstelknop te gebruiken om scherp te stellen op andere voorwerpen.

### C. RUBBER OOGSCHELLEN (FOLDED EYE CUP)

Vouw deze naar achteren als u een bril gebruikt. Dit vereenvoudigt het kijken en vergroot uw blikveld.

## II. ONDERHOUD VAN UW VERREKIJKER

- A. Plaats de lensdoppen (die bij uw kijker geleverd zijn, met uitzondering van de compacte modellen) op de lenzen als de kijker niet gebruikt wordt.
- B. Als u de lenzen reinigt, gebruik daarvoor dan het meegeleverde doekje of een ander niet pluizend doekje.
- C. Als er desondanks vuil achterblijft, bevochtig het doekje dan met enkele druppels isopropyl alcohol (95%).
- D. Bewaar uw verrekijker op een droge plaats.

## III. ERG BELANGRIJK!

Probeer uw verrekijker NOOIT uit elkaar te halen om schoon te maken.

### ATTENTIE!

Kijken naar de zon kan uw ogen voor altijd beschadigen. Kijk daarom NOOIT recht in de zon, noch met het blote oog noch met uw verrekijker!